

[*MANUEL UTILISATEUR](#) **FR**

[USER MANUAL](#) **EN**

[MANUAL DE USUARIO](#) **ES**

[BENUTZERHANDBUCH](#) **DE**

[MANUALE D'USO](#) **IT**

[HANDLEIDING](#) **NL**

[MANUAL DO USUÁRIO](#) **PT**

[UŽIVATELSKÝ MANUÁL](#) **CS**

[ANVÄNDARMANUAL](#) **SV**

[BRUGERMANUAL](#) **DA**

[BRUKERMANUAL](#) **NO**

[OHJEKIRJA](#) **FI**

[INSTRUKCJA OBSŁUGI](#) **PL**

[HASZNÁLATI UTASÍTÁS](#) **HU**

[ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ](#) **EL**

[РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ](#) **RU**

[KORISNIČKI PRIRUČNIK](#) **HR**

[MANUAL DE UTILIZARE](#) **RO**

[POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA](#) **SK**

[РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА](#) **BG**

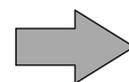
[KULLANIM KILAVUZU](#) **TR**

[دليل الاستخدام](#) **العربية**



EN - according to product marking
FR - selon le marquage du produit
ES - según el marcado en el producto
DE - gemäß der Kennzeichnung auf dem Produkt
IT - secondo la marcatura sul prodotto
NL - afhankelijk van de markering op het product
PT - de acordo com a marcação no produto
CS - podle označení na výrobku
SV - enligt märkning på produkten
DA - I henhold til produktmærkning
NO - I samsvar med produktmerking

FI - Riippuu tuotemerkinnästä
PL - zgodnie z oznaczeniami na produkcie
HU - a termékén található jelölés szerint
EL - σύμφωνα με τη σήμανση του προϊόντος
RU - в соответствии с обозначениями на изделии
HR - ovisno o oznaci proizvoda
RO - în conformitate cu marcajul de pe produs
SK - podľa označenia na výrobku
BG - в съответствие с маркировката върху продукта
TR - ürün üzerindeki işarete göre
AR - حسب العلامة الموجودة على المنتج



WARNINGS

GENERAL WARNINGS

- Failure to respect the warnings may cause serious damage to the pool equipment or cause serious injury, even death.
- Only a person qualified in the technical fields concerned (electricity, hydraulics or refrigeration) is authorised to perform any servicing or repairs to the appliance. The qualified technician working on the appliance must use/wear personal protective equipment (such as safety goggles and protective gloves, etc.) in order to reduce the risk of injury occurring when working on the appliance.
- Before handling the machine, ensure that it is switched off and isolated.
- The appliance is intended to be used with pools for a specific purpose; it must not be used for any purpose other than that for which it was designed.
- This appliance is not intended for use by individuals (including children) with impaired physical, sensorial or mental abilities, or persons lacking in knowledge and experience, unless they receive supervision or prior instructions on using the appliance from a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance can be used by children under 8 and adults with impaired physical, sensory or mental capabilities, or who lack experience and knowledge, if they are correctly supervised or have been instructed in how to use the appliance safely and understand the hazards involved. Children and pets shall not play with the appliance. This is not a toy. User cleaning and maintenance operations must not be carried out by children without supervision.
- The charging of the appliance must follow standard IEC / HD 60364-7-702 and required national rules for swimming pools, should you have any doubts please consult your dealer.
- The appliance must be installed according to the manufacturer's instructions and in compliance with local standards in force. The installer is responsible for installing the appliance and for compliance with national installation regulations. Under no circumstances may the manufacturer be held liable in the event of failure to comply with applicable local installation standards.
- For any work other than the simple user maintenance described in this manual, the product should be referred to a qualified professional.
- If the appliance suffers a malfunction, do not try to repair it yourself; instead contact a qualified technician. The product manufacturer is exempt from all liability regarding any damage caused by unauthorized spare parts or accessories.
- Refer to the warranty conditions for details of the permitted water balance values for operating the appliance.
- Deactivating, eliminating or by-passing any of the safety mechanisms integrated into the appliance shall automatically void the warranty, in addition to the use of spare parts manufactured by unauthorised third-party manufacturers.
- Do not spray insecticide or any other chemical (flammable or non-flammable) in the direction of the appliance, as this may damage the body and cause a fire.
- Do not touch the fan or moving parts and do not place a rod or your fingers in the vicinity of the moving parts during operation of the appliance. Moving parts can cause serious injury or even death.



WARNINGS ASSOCIATED WITH ELECTRICAL APPLIANCES

- The power supply to the appliance must be protected by a dedicated 30 mA residual current device, complying with the standards and regulations in force in the country in which it is installed.
- Do not use any extension lead when connecting the appliance; connect the appliance directly to a suitable power supply.
- Before carrying out any operations, check that:

- The required input voltage indicated on the appliance information plate corresponds to the mains voltage;
- The mains supply is compatible with the appliance's electricity needs and is correctly grounded;
- The plug (where applicable) is compatible with the socket.
- In the event of abnormal operation or the release of odours from the appliance, turn it off immediately, unplug it from its power supply and contact a professional.
- Before servicing or performing maintenance on the appliance, check that it is powered off and completely disconnected from the charger.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorised representative or a repair facility only.
- Before connecting the appliance to the charger, check that the connection unit or socket to which the appliance will be connected is in good condition and shows no signs of damage or rust.
- In stormy weather, disconnect the appliance from the power supply to prevent it from suffering lightning damage.
- The product contains magnets and components that emit electromagnetic fields. The magnets and electromagnetic fields can interfere with pacemakers, defibrillators and other medical devices. Keep a safe distance between the medical device and the product. Consult your doctor or the manufacturer of the medical device for specific information about it. If you think that the product is interfering with a pacemaker, defibrillator, or any other medical device, stop using the product starting from the distance at which you feel interference.

WARNINGS ASSOCIATED WITH BATTERY-POWERED ELECTRICAL APPLIANCES

- Do not use a battery block, cleaner or charger that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
- Do not handle the cleaner and the charger while it is charging with wet limbs and without shoes.
- Do not attempt to clean the impeller when the cleaner is in water or on a wet surface. This may lead to severe injury.
- Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- Do not expose the cleaner to an ambient temperature below 0°C and above 50°C.
- Do not expose the charger, cleaner, or battery block to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 65°C may cause explosion.
- The appliance must be charged in a temperature between 5-35°C.
- Follow all charging instructions and do not charge the battery operated appliance outside of the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside of the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- The charger must be used indoor in a dry and well ventilated area, away from direct sunlight, children, heat, ignition sources, and pool chemicals.
- Never attempt to open the charger.
- The battery installed is a rechargeable Li-ion battery pack. Never attempt to disassemble or replace it. A battery can produce a short circuit causing severe burns.
- Avoid contact between any wires or metal items that could cause sparking and short circuit the battery. If a battery leak occurs, avoid any contact with the leaking fluids and contact a professional to replace the battery. Wear complete eye protection, gloves and protective clothing when disposing of cleaner. If leaking fluids come in contact with skin and clothing, wash immediately with plenty of soap and water. If leaking fluids come in contact with eyes, do not rub eyes, immediately flush eyes with cool running water for at least 15 minutes and do not rub them. Seek medical attention as soon as possible.

SPECIFIC FEATURES APPLICABLE TO “Pool cleaners”

- The cleaner is designed to operate properly in pool water at a temperature of between 10°C and 35°C.
- To avoid possible injury or damage to the cleaner, do not operate the cleaner out of the water.
- In order to prevent possible injury, bathing is prohibited when your cleaner is in the pool.
- Do not use the cleaner during shock chlorination.
- Do not leave the cleaner unattended for an extended period.
- Do not operate during freezing weather conditions.

WARNING ON THE USE OF A CLEANER IN A POOL WITH A LINER

- Before installing the cleaner, carefully inspect the pool lining. If the liner comes away or is damaged in places, or if stones, folds, roots or corrosion appear, do not install the cleaner before a qualified professional repairs or replaces the liner. The manufacturer may not be held liable in any way for damage caused to the liner.
- The surface of certain patterned liners can wear away quickly: the patterns and/or colours can become deteriorated, faded or disappear on contact with certain objects (cleaning brushes, toys, rubber rings and floats, chlorine dispensers, or cleaners). The cleaner manufacturer may not be held liable for wear to the liners or faded patterns, which are not covered by the limited warranty.

WARNING ON THE USE OF A CLEANER IN A STAINLESS STEEL POOL

- The surface of some stainless steel pools may actually be very fragile. The surface of these pools can become damaged by the natural rubbing of debris against the coating, caused for example by cleaner wheels, tracks or brushes, including those of electric pool cleaners. The cleaner manufacturer may not be held liable for wear or scratching affecting stainless steel pools, which are not covered by the limited warranty.



Recycling and Disposal

This symbol is required by the European directive WEEE 2012/19/EU (directive on waste electrical and electronic equipment) and means that your appliance must not be thrown into a normal bin. It will be selectively collected for the purpose of reuse, recycling or transformation. If it contains any substances that may be harmful to the environment, these will be eliminated or neutralised. Contact your retailer for recycling information.

Battery and cleaner must be disposed of in accordance with local requirements. Always dispose of batteries in a sustainable way in approved collection bins or at authorised collection centers in accordance with local law. Recycling is required. Contact your local authority for more information.



- Before handling the appliance, it is vital that you read this installation and user manual, as well as the "Warranty" booklet delivered with the appliance. Failure to do so may result in material damage or serious or fatal injury and will void the warranty.
- Keep and pass on these documents for reference during the appliance's service life.
- The distribution or modification of this document in any way is prohibited, without prior authorisation from Zodiac®.
- Zodiac® is constantly developing its products to improve their quality. The information contained herein may therefore be modified without notice.

CONTENTS



1. Information before using the appliance

5

1.1. Description

5

1.2. Technical specifications and parts list

6



2. Use

7

2.1. Operating principle

7

2.2. Pool preparation

7

2.3. Attaching the floating ring (depending on the model)

7

2.4. Charging the cleaner

7

2.5. Starting a cleaning cycle

8

2.6. Removing the cleaner from the water

9



3. Maintenance

10

3.1. Cleaning the cleaner

10

3.2. Cleaning the filter

10

3.3. Cleaning the brush

10

3.4. Cleaning the cover seal

11

3.5. Cleaning the propeller

11

3.6. Replacing the brush

13

3.7. Replacing the tracks

14

3.8. Replacing the battery block

14

3.9. Replacing the charging pins

14

3.10. Winterising

15



4. Troubleshooting

15

4.1. Appliance behaviour

15

4.2. User alerts

17

4.3. Safety Warnings

17



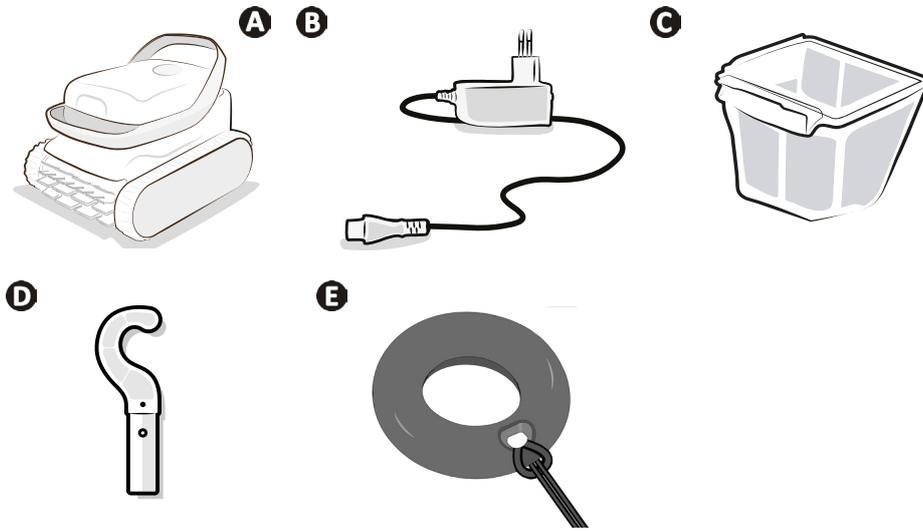
Tip: to make it easier to contact your retailer

Write down your retailer's contact details to help you find them more easily and fill in the "product" information on the back of the manual; your retailer will ask you for this information.



1. Information before using the appliance

1.1. Description



EN

		OP 21	OP 32XX
A	Cleaner	✓	✓
B	Charger (for indoor use)	✓	✓
C	150µ fine debris filter	✓	✓
D	<p>Hook</p> <p><i>A pool pole (standard model, not included) is required to remove the cleaner from the water.</i></p>	✓	✓
E	<p>Floating ring</p> <p><i>Supplied with a nylon cord</i></p>	✓	

✓ : Included



Detachable power supply (external adaptor)

Use ONLY the detachable power supply provided with this appliance.

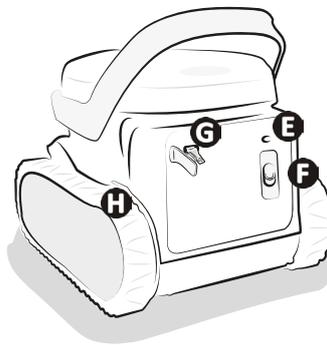
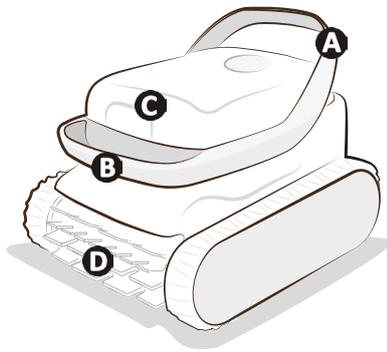
➤ 1.2. Technical specifications and parts list

1.2.1. Technical specifications

Power supply voltage	110 - 240 VAC, 50/60Hz, Class II*	
Cleaner power supply voltage	21.6 V	
Charge voltage	25.2 V	
Charger maximum power	25 W	
Battery capacity	5.1 Ah	
Cleaner rated power	100 W	
Filter capacity	2 L	
Cleaner size (L x W x h)	36 x 29 x 29 cm	
Package size (L x W x H)	39 x 33 x 33 cm	
Cleaner weight	5.8 kg	
Packaged weight	8 kg	
Suction width	168 mm	
Maximum operating depth	4 m	
Protection rating	Cleaner	IPX8

*Class II: appliance with double insulation or reinforced insulation that does not require grounding.

1.2.2. Parts List



- A:** Rear handle
- B:** Front handle
- C:** Filter access
- D:** Brush
- E:** Indicator light (LED)
- F:** ON/OFF slider
- G:** Charging port and protective cap
- H:** Tracks



2. Use

2.1. Operating principle

The cleaner is independent from the filtration system and can, once charged, operate autonomously. It finds the best route to move around and clean the areas of the pool for which it has been designed (depending on the model). Debris are sucked in and stored in the cleaner's filter.

2.2. Pool preparation



- This product is intended to be used in above ground or small in-ground pools. Do not use it in pools which may be easily dismantled.
- Failure to use the product as specified in the documentation will void the warranty. Deposits on the charging port and/or on the charger are signs that the product has not been used correctly.
- DO NOT use an extension cord.

The appliance must operate in pool water with the following properties:

Water temperature	Between 10°C and 35°C
pH	Between 6.8 and 7.6
Chlorine	< 3 mg/l
Salt	< 6 g/l

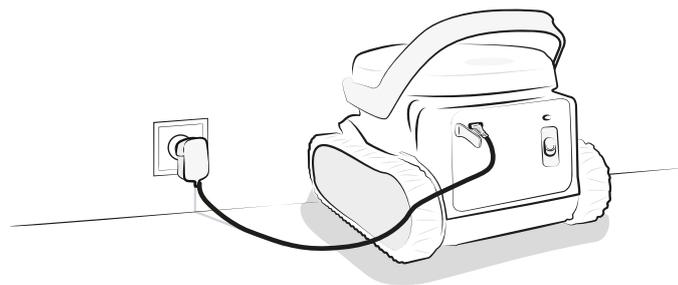
- When the pool is dirty, especially when commissioning, remove the largest debris using a net in order to optimise the appliance's performances.
- Remove any thermometers, toys, and other objects that might damage the appliance.

2.3. Attaching the floating ring (depending on the model)

To facilitate the extraction of the cleaner from the pool, a floating ring (supplied depending on the model) can be attached to one of the handles. The floater must be installed before the first immersion of the cleaner.

- To attach the floating ring, tie the supplied nylon cord around one handle.
- Only use the floating ring in flat bottom pools.

2.4. Charging the cleaner



- Only use the charger supplied.
- Do not leave the cleaner drained of charge.
- Make sure the protective cap is on before launching a cycle.
- Make sure the charging port is dry before connecting the charger.
- Make sure the cleaner is fully charged before winterising.
- Do not charge the cleaner below 5°C and above 35°C.

To charge the cleaner:

- Remove the protective cap at the back of the cleaner.
- Dry the charge port before charging. Connect the charger to the mains indoors, without direct sun exposition, at least 3.5 m away from the pool.
- Check that the cleaner is charging correctly: the LED blinks orange (see "2.5.2. Indicator light description", page 8).
- Charging stops automatically as soon as the cleaner is fully charged.

2.5. Starting a cleaning cycle

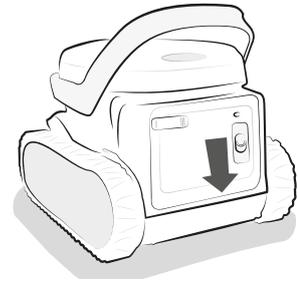


In order to avoid any risk of injury or material damage, follow the instructions below:

- Bathing is prohibited when the appliance is in the pool.
- Do not use the appliance during a shock chlorination. Wait until the chlorine level has reached the recommended value before immersing the cleaner.

2.5.1. Starting the cleaning cycle

- Wait until the cleaner is sufficiently charged to start a cycle (green light flashing).
- Once charged, unplug the charger cable and put the protective cap back on the charging port.
- Push down the slider to start a cycle - the LED turns on green.
- Immerse the cleaner, see “2.5.3. Immersing the cleaner”. You have 30 seconds to put the cleaner in the water, otherwise you will need to restart a cycle, see “4.2. User alerts”.



2.5.2. Indicator light description

- The indicator light on the back of the cleaner gives you information on the cleaner and battery status.
- When the LED is off, the cleaner is on standby. Push the slider down to wake it up. If this has no effect, plug the cleaner back to the charging cable.



→Blinking indicator



→ Indicator on

Status	Indicator light	Meaning
Charging <i>The cleaner is plugged to the charging cable.</i>	 Green	Steady: Charged, ready for use. Blinking: Charging, ready to run a complete cycle
	 Orange	Charging, the cleaner cannot be used
	 Red	Error (see «4.2. User alerts», page 17)
Switched ON <i>The cleaner isn't charging and the slider has been pushed down</i>	 Green	Ready to be immersed
	 Orange	Low battery, cycle might be shortened
	 Orange	The LED blinks 3 times then the cleaner goes idle: Very low battery, cleaner cannot be used
	 Red	Error (see «4.2. User alerts», page 17)
Operating <i>A cycle has been launched and the cleaner is immersed in the pool</i>	 Green	Cycle in progress
	 Orange	Low battery
	 Red	Error, cycle stops (see «4.2. User alerts», page 17)
	Off	Cycle is complete

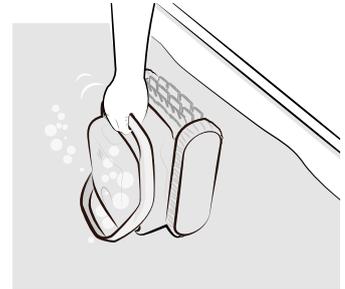
2.5.3. Immersing the cleaner



Do not immerse the cleaner if the protective cap hasn't been put back in the charging port.

After a cycle is started (slider pushed down, green LED on) you have 30 seconds to put the cleaner in the water. Otherwise you must start over.

- Place the cleaner vertically into the water and hold it there while moving it slightly in all directions so that the air inside it comes out.
- Let the cleaner sink to the bottom of the pool. The cycle will start at the latest 30 seconds (TBD) after it detects that it is in water. A complete cycle lasts 1h30 to 2h, depending on the model.



EN

➤ 2.6. Removing the cleaner from the water



To prevent damage to the equipment:

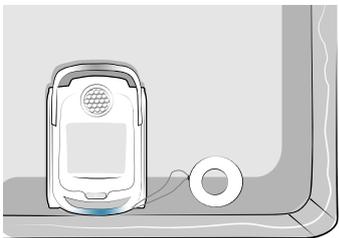
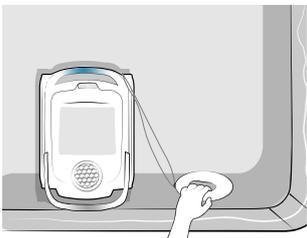
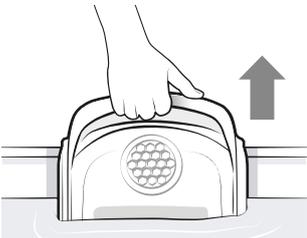
- Do not leave the appliance to dry out in sunlight after use.
- Store all the elements away from sunlight, humidity, and bad weather.

At the end of the cleaning cycle, the appliance stops at the bottom of a wall and the LED switches off.

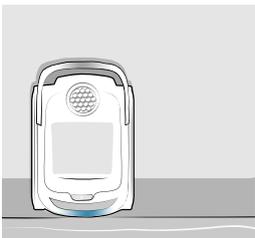
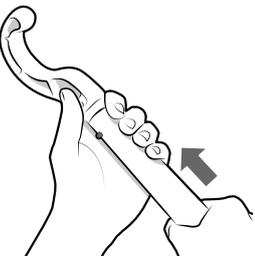
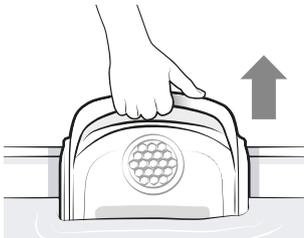
There are 2 ways to remove the cleaner from the water:

- Using the floating ring (depending on the model)
- Using the hook (for all models).

2.6.1. Using the floating ring (depending on the model)

The cleaner waits at the bottom of a wall.	Use the floating ring (supplied) to lift the cleaner to the surface.	Use the handle to remove it from the water.
		

2.6.2. Using the hook

The cleaner waits at the bottom of a wall.	Fasten the hook (supplied) to the end of a pool pole (not supplied).	Hook onto the front handle and lift the cleaner to the surface.	Use the handle to remove it from the water.
			



3. Maintenance



Tip: To ensure the longest possible lifetime for the cleaner

Inspect all of the parts for which servicing is detailed in this chapter once a month.

3.1. Cleaning the cleaner

The appliance must be cleaned regularly using clean or slightly soapy water. Do not use solvents.

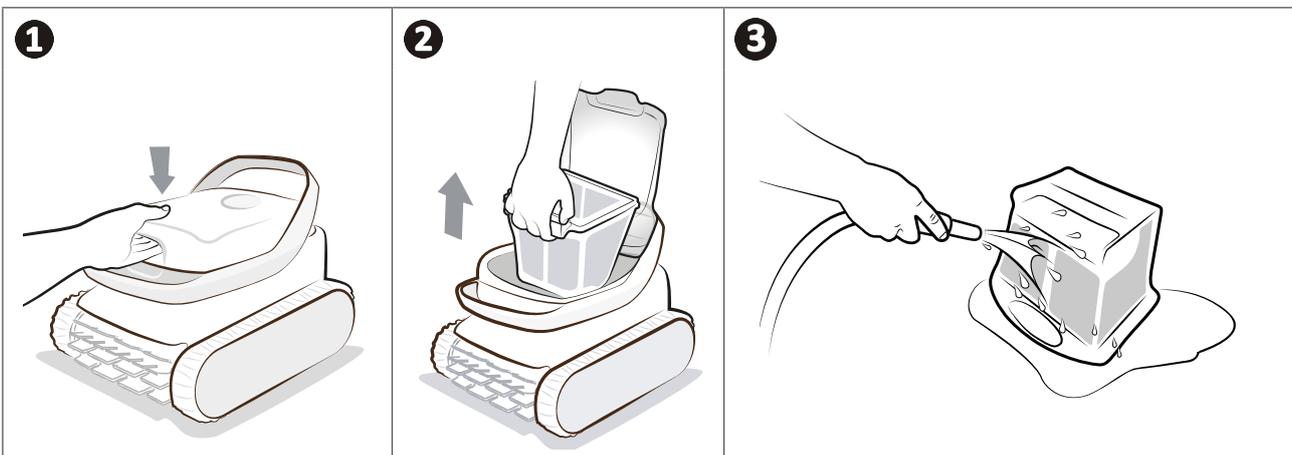
- Rinse the appliance thoroughly with clean water.
- Do not let your appliance dry in the sun by the pool.

3.2. Cleaning the filter



- The cleaner's performance may be reduced if the filter is full or dirty.
- Clean the filter regularly with clean water for efficient pool cleaning.

1. Open the cleaner.
2. Remove the filter.
3. Rinse carefully with clear water.



Tip: If the filter is clogged

Clean the filter with an acidic solution (such as spirit vinegar) at least once a year. The filter may clog if not used for several months (winterising period).

3.3. Cleaning the brush



The performance of the appliance may diminish if the brush is too dirty or if debris or objects are trapped inside.

- Clean the brush in clean water as soon as the appliance is removed from the pool after each cleaning cycle. Do not wait for the debris to dry.
- Remove any object or debris trapped in the brush.

▶ 3.4. Cleaning the cover seal



Appliance performance may diminish if debris (mainly sand) becomes trapped under the cover seal, making it impossible to maintain the necessary waterproofing.

Clean the cover seal in clean water as soon as the appliance is removed from the pool after each cleaning cycle. Do not wait for the debris to dry.



Tip: To preserve the integrity of the cleaner and guarantee optimum performance:

- The filter and brush should be replaced every two years,
- Checking the wear indicator on the tracks is recommended. Replace the tracks as soon as the indicator is reached.

EN

▶ 3.5. Cleaning the propeller



To avoid serious injury:

- Wear gloves when maintaining the propeller .
- Always dry the appliance before cleaning the propeller and clean the propeller in a dry area.
- Ensure cleaner is in the OFF mode before attempting maintenance (see the first step below).

1. Switch off the cleaner completely by maintaining the slider down for 20 seconds. Push the slider once and make sure the LED is off.



2. Open the filter access hatch by pressing on the lock.



3. Remove the filter.



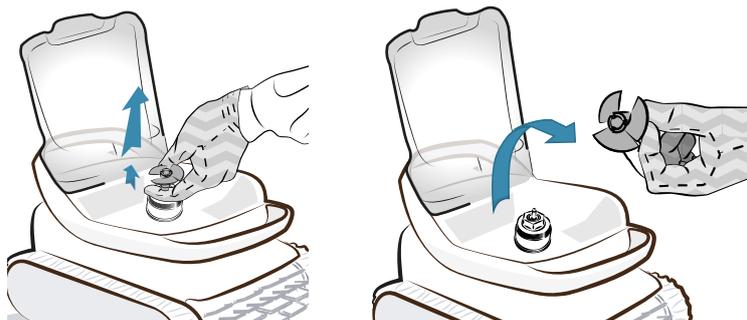
4. Unscrew the flow guide by hand. When first removed, it may be necessary to loosen it with a screwdriver.



5. Remove the flow guide by lifting it.

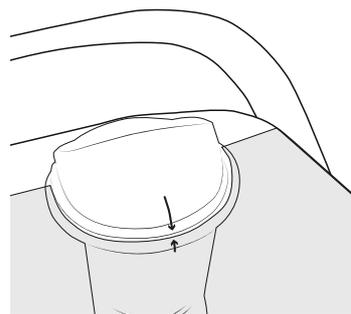


6. Put on a pair of gloves and pull the propeller, holding it firmly to take it out. Remove all debris (leaves, stones, etc.) which may be blocking the propeller.

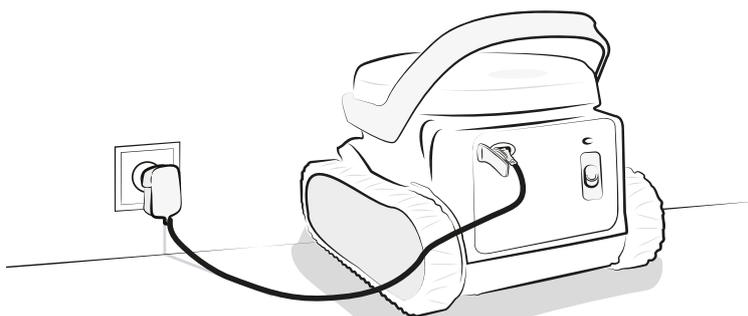


7. Once cleaning is finished, put on a pair of gloves and firmly push the propeller back in place then put the flow guide back in, screwing it in by hand as far as the mechanical stop.

Depending on the model, align the arrow on the nozzle with the arrow on the cleaner cover to properly position the flow guide. Refit the filter.

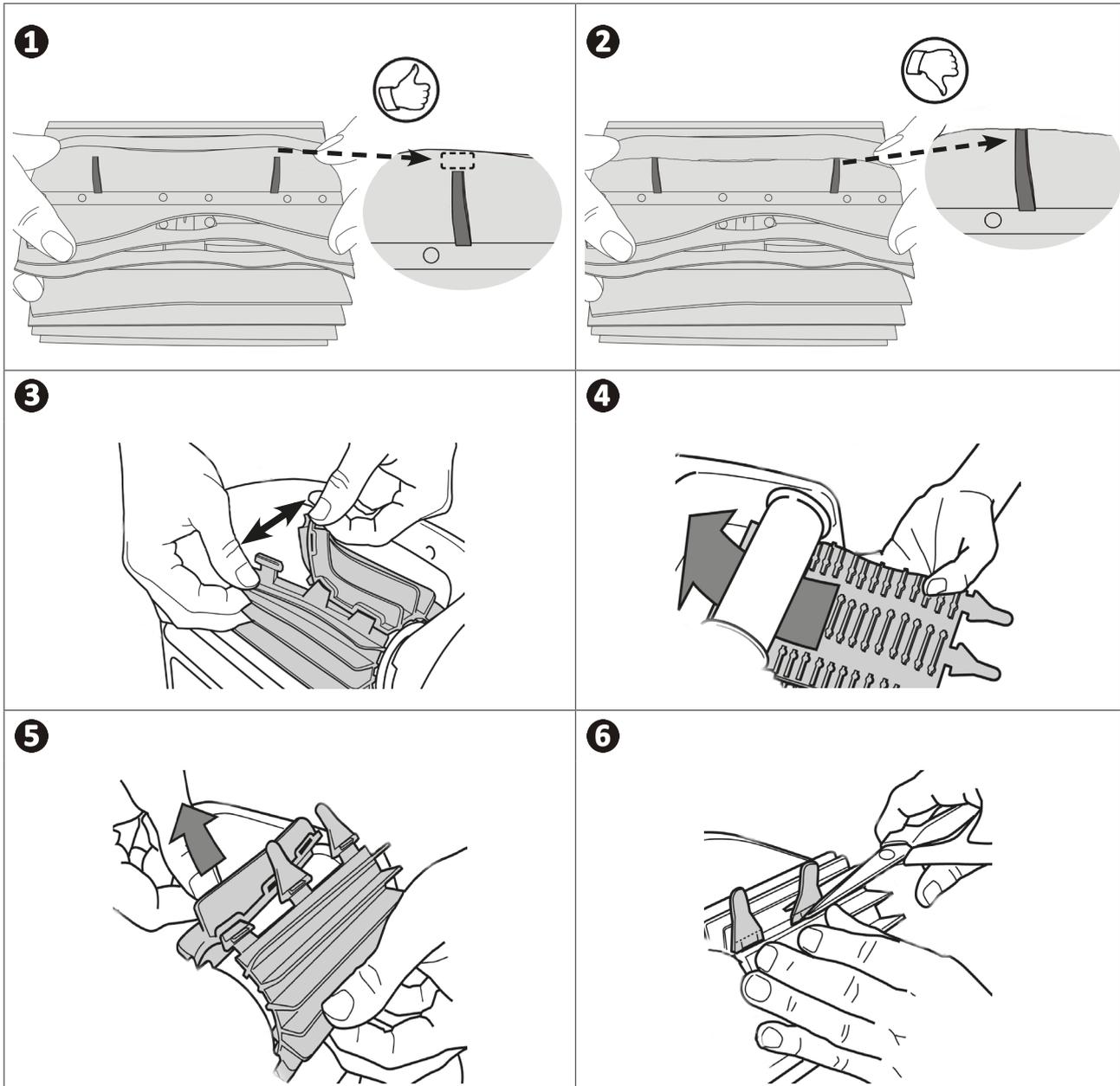


8. Charge the cleaner to wake it up and start a cycle.

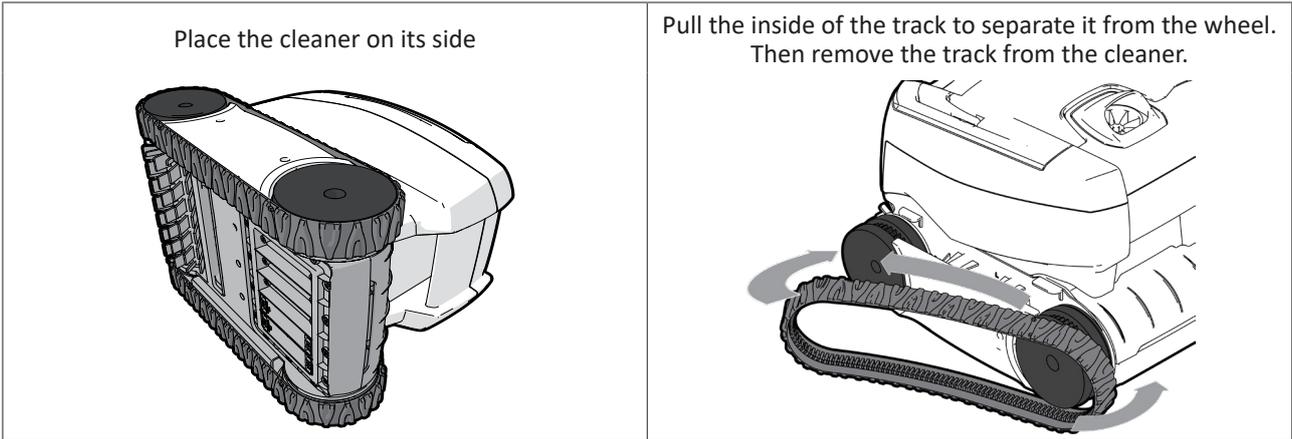


➤ 3.6. Replacing the brush

1. The brush is equipped with wear indicators; the distance between the indicators and the end of the brush indicates whether the brush is in good condition.
2. When the wear indicators appear, the brush is worn and should be replaced.
3. To remove the worn brush, remove the tabs from the holes in which they are fixed.
4. To fit the new brush, start by fitting the side without tabs under the brush holder.
5. Roll the brush around its support, slide the tabs into the attachment holes and pull on the end of each tab until its edge passes through the slit.
6. Cut the tabs using a pair of scissors for them to be below flap level.



➤ 3.7. Replacing the tracks



To install the new track, position the inside of the track on the first wheel's grooves.

1. Stretch the track around the second wheel. Press down on the track to position it correctly on the wheel grooves.
2. Make sure that the track passes under the guides (if the model includes track guides).

➤ 3.8. Replacing the battery block



The cleaner's battery block should only be replaced by a qualified professional: Contact your retailer 

➤ 3.9. Replacing the charging pins

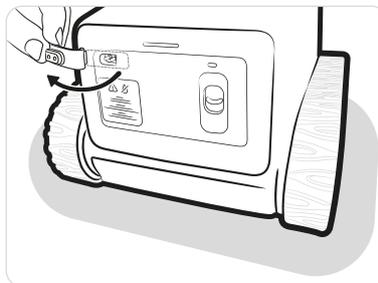
If there are deposits on the charging pins, charging may be dysfunctional or intermittent. In this case, they need to be replaced.

When you replace the charging pins, you must also replace the charger and vice versa. If you replace the charger, you must replace the pins even if there are no visible deposits.

Pin replacement kit



1. Open the charge port



2. Remove the used charge pins



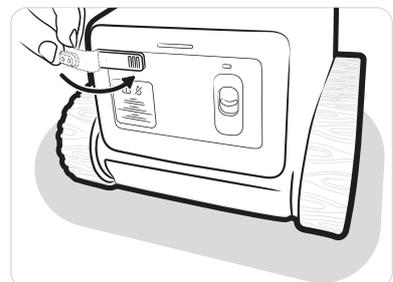
3. Take the new pins



4. Mount the pins



5. Close the charge port



▶ 3.10. Winterising

- Before winterising, fully charge the cleaner to preserve the life of the battery: the indicator changes to steady green as soon as the cleaner is fully charged.
- During winterising, the cleaner may:
 - Remain plugged to the charger (so that it is ready to be used immediately at the start of the next season, or
 - Remain unplugged from the charger (then it must be recharged before it is used for the first time next season).
- Store all elements away from direct sunlight and any splashes.
- Store out of reach of children and pets.
- DO NOT expose cleaner to fire, excessive temperatures, ignition sources, or pool and spa chemicals.

Q 4. Troubleshooting

If a problem occurs, before you contact your retailer, please carry out these few simple checks using the following tables.

If the problem persists, contact your retailer.

 : Actions to be performed by a qualified technician only

▶ 4.1. Appliance behaviour

Cleaner does not clean the entire pool	<ul style="list-style-type: none"> • Repeat the immersion steps (see “2.5.3. Immersing the cleaner”), varying the immersion location until you find the right place in the pool. • The filter is full or dirty: clean it (see “3.2. Cleaning the filter”).
Cleaner does not stay firmly on the pool floor	<ul style="list-style-type: none"> • There is still air in the appliance's casing. Repeat the immersion operations (see “2.5. Starting a cleaning cycle”). • The filter is full or dirty: clean it (see “3.2. Cleaning the filter”). • If the filter remains clogged despite cleaning: replace it. • The propeller is damaged: 
Cleaner moves to the side	<ul style="list-style-type: none"> • This is a normal operation that depends on the shape of the pools. The cleaner automatically returns to its original position.
Cleaner does not collect debris	<ul style="list-style-type: none"> • The filter is full or dirty: clean it (see “3.2. Cleaning the filter”). • If the filter remains clogged despite cleaning: replace it. • Debris / objects are stopping the filter valves from closing: Contact your retailer  • Debris / objects are getting trapped in the front brush and are not being collected: Clean the brush. Clean them regularly. • Debris (mainly sand) is getting trapped in the cover seal: Clean the cover seal. Clean it after every cycle.
Cleaner is ON but does not react while operating	<ul style="list-style-type: none"> • Check that the cleaner is charged (the battery indicator is blinking or steady green). • Check that the slider is sliding properly to its down position then going back to its initial position. • Propeller should turn ON intermittently to sense water. If not, make sure no debris are locking propeller (see “3.5. Cleaning the propeller”). • Cleaner's LED turns GREEN, but propeller does not turn at all: contact your retailer 
Cleaner does not turn ON when pulling the slider down	<ul style="list-style-type: none"> • Cleaner turns OFF after a long time of inactivity, plug back the indoor charger to wake it up, then it is ready for a cycle if battery is charged. • Battery is fully discharged, plug on indoor charger for a complete charging cycle.

The floating ring is not on the surface of the water	<ul style="list-style-type: none"> • Check the cord and adjust the length if necessary.
Cleaner does not climb up to the waterline	<ul style="list-style-type: none"> • The robot is a “Floor only” model. • Cleaner climbs once on 4 walls encountered during the cycle. • Check the water treatment corresponds to the values presented in the “2.2. Pool preparation” section. • At the end of the cleaning cycle, the filter may be full or clogged: clean it. • Make sure there are no obstacles in the way of the cleaner. • The pool is too deep.
Cleaner is not charging	<ul style="list-style-type: none"> • Make sure the indoor charger’s LED turns green when plugged in without the cleaner. If not, check power supply (unplug/plug), or replace the charger. • Make sure the charger’s LED turns red when cleaner is connected to it. If not, check: <ul style="list-style-type: none"> - The condition of the wire - if damaged, replace the charger and the charging pins. - The condition of the charger output plug - if there are signs of corrosion on contacts, clean them when unplugged or replace the charger and the charging pins. - The condition of the cleaner’s contacts - if there are signs of corrosion on the pins, clean them with a small brush. Replace the pins and the charger if needed (“3.9. Replacing the charging pins”). If the issue persists after cleaning the charge port, contact your retailer. • Make sure the cleaner’s LED does blinks orange or green when connected to the charger for charging. If not, isolate the cleaner outside, away from direct sunlight, +2m from a building. Contact your retailer for more information on how to transport the complete cleaner to a Fluidra Service Center.

4.2. User alerts

- The indicator on the rear of the cleaner blinks to report an alert to the user.
- Depending on the number of consecutive blinks, the error is as such :

Blinks	Error	Solutions
 Red	Motor	<ul style="list-style-type: none"> • After starting a cleaning cycle, you took more than 30 seconds to immerse the cleaner. You need to restart a cycle. Push the slider down to clear the error, and then push the slider down again to start a cycle. • Check the propeller for debris and clean it if needed. • Check that debris is not preventing the brushes or tracks from moving freely. • Rotate each wheel by a quarter of a turn in the same direction until it rotates smoothly. Repeat turning wheels in the opposite direction until rotation is smooth. • If this fails to solve the problem, contact your retailer for a full diagnosis..
 Red	 Battery	<ul style="list-style-type: none"> • The battery block is faulty, contact your retailer .
 Red	Charging (charger or charging port)	<ul style="list-style-type: none"> • Check if there are signs of corrosion on the charging port or the charger, clean them with a small brush. • Replace the charging pins on the charging port and the charger («3.8. Replacing the battery block»). • If the charger is still faulty, contact your retailer .
 Red	Temperature over limits (high or low)	<ul style="list-style-type: none"> • The temperature detected is outside of the recommended temperature range for recharging the cleaner (5°-35°C). • Make sure that the room's temperature is within the operating range. • Wait until the cleaner's temperature has lowered and plug it again.

4.3. Safety Warnings



- If the battery shows signs of damage, overheating, leakage, or water intrusion, do not plug in the charger, do not manipulate the battery, and contact your retailer.
- Be sure the LED on the cleaner turns on when you plug in the charger. If not, isolate the cleaner outside, away from direct sunlight, +2m from a building. Contact your retailer for more information on how to transport the complete cleaner to a Fluidra Service Center.

WARNHINWEISE

ALLGEMEINE WARNHINWEISE

- Durch die Nichteinhaltung der Warnhinweise können die Geräte im Schwimmbad beschädigt oder schwere bis tödliche Verletzungen verursacht werden.
- Nur ein qualifizierter Fachmann in den betreffenden technischen Bereichen (Elektrik, Hydraulik, Kältetechnik) ist befugt, Wartungs- oder Reparaturarbeiten am Gerät auszuführen. Der qualifizierte Techniker muss beim Eingriff am Gerät eine persönliche Schutzausrüstung (z. B. Schutzbrille, Schutzhandschuhe usw.) tragen, damit jede mit dem Eingriff am Gerät verbundene Verletzungsgefahr vermieden wird.  
- Vor jedem Eingriff am Gerät muss dieses von der Stromversorgung getrennt und gegen ungewollte Einschaltung gesichert werden.
- Das Gerät ist für einen ganz bestimmten Zweck für Schwimmbäder und Whirlpools ausgelegt. Der Gebrauch für einen anderen als den vorgesehenen Zweck ist nicht zulässig.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkter Wahrnehmung bzw. eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder durch Personen ohne entsprechende Erfahrungen oder Kenntnisse bestimmt, es sei denn dies erfolgt unter der Aufsicht oder nach vorheriger Anleitung zur Nutzung des Geräts durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkter Wahrnehmung oder eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten sowie von Personen mit unzureichender Erfahrung oder Kenntnissen benutzt werden, wenn dies unter Aufsicht erfolgt oder sie die notwendige Anleitung für eine sichere Nutzung des Geräts erhalten haben und die mit dessen Nutzung verbundenen Risiken verstanden haben. Kinder und Haustiere dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Das Gerät ist kein Spielzeug. Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern übernommen werden.
- Das Aufladen des Geräts muss gemäß der Norm IEC / HD 60364-7-702 und den für Schwimmbäder geltenden nationalen Regeln erfolgen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Händler.
- Die Installation des Geräts ist gemäß den Anweisungen des Herstellers sowie unter Einhaltung der geltenden lokalen und nationalen Normen durchzuführen. Der Installateur ist für die Installation des Gerätes und für die Einhaltung der nationalen Vorschriften hinsichtlich der Installation verantwortlich. Der Hersteller übernimmt keine Haftung im Fall einer Nichteinhaltung der geltenden nationalen Installationsnormen.
- Mit Ausnahme der in dieser Anleitung beschriebenen einfachen Wartung durch den Benutzer muss das Produkt durch einen qualifizierten Fachmann gewartet werden.
- Versuchen Sie im Fall einer Störung des Gerätes nicht, das Gerät selbst zu reparieren, sondern nehmen Sie mit einem qualifizierten Techniker Kontakt auf. Der Hersteller des Produkts kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die durch die Verwendung nicht genehmigter Ersatz- oder Zubehörteile entstehen.
- Die zulässigen Gleichgewichtswerte des Wassers für den Betrieb des Gerätes können den Garantiebedingungen entnommen werden.
- Jede Deaktivierung, Entfernung oder Umgehung eines der in das Gerät integrierten Sicherheitselemente führt automatisch zu einer Aufhebung der Garantie; das gleiche gilt für die Verwendung von Ersatzteilen eines nicht zugelassenen Drittlieferanten.
- Es darf kein Insektizid oder anderes (entzündbares oder nicht entzündbares) chemisches Produkt auf das Gerät gesprüht werden, weil dadurch das Gehäuse beschädigt und ein Brand ausgelöst werden kann.
- Der Ventilator und die beweglichen Teile dürfen während des Betriebs des Gerätes nicht berührt werden und es dürfen keine Gegenstände oder Finger in die Nähe der beweglichen Teile gebracht werden. Die beweglichen Teile können schwere und sogar tödliche Verletzungen verursachen.
- Dieses Produkt ist für den Einsatz in mit Chlor behandelten Schwimmbädern gedacht.

NICHT in mit Salz behandelten Schwimmbädern verwenden. Wird das Produkt nicht gemäß der in der Dokumentation enthaltenen Spezifikation verwendet, erlischt die Garantie. Ablagerungen an den Ladestiften und/oder am Ladegerät sind Anzeichen für eine falsche Verwendung des Produkts.

WARNHINWEISE IN ZUSAMMENHANG MIT ELEKTRISCHEN GERÄTEN

- Die Stromversorgung des Gerätes muss durch eine eigene Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD) von 30 mA gemäß den am Installationsort geltenden Normen geschützt werden. Kann nicht überprüft werden, ob der Stromkreis durch eine Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD) geschützt ist, muss ein qualifizierter Elektriker kontaktiert werden.
- Das Gerät nicht über ein Verlängerungskabel anschließen, sondern direkt mit einem geeigneten Versorgungsstromkreis verbinden.
- Vor jeder Nutzung ist Folgendes zu prüfen:
 - Die auf dem Typenschild des Ladegeräts angegebene erforderliche Eingangsspannung entspricht der Netzspannung;
 - Die Stromversorgung ist mit den elektrischen Anforderungen des Gerätes kompatibel und ordnungsgemäß geerdet.
 - Die Steckdose ist für das Stromnetz geeignet.
- Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert oder einen ungewöhnlichen Eigengeruch freisetzt, schalten Sie das Gerät sofort aus, ziehen Sie den Stecker und wenden Sie sich an einen Fachmann.
- Vor der Durchführung von Wartungs- oder Instandsetzungsarbeiten am Gerät sicherstellen, dass es spannungsfrei und vollständig vom Ladegerät getrennt ist.
- Ist das Ladegerät beschädigt, darf es nur durch den Hersteller, einen zugelassenen Vertreter oder eine Reparaturwerkstatt ausgetauscht werden.
- Bevor das Gerät an das Ladegerät angeschlossen wird, überprüfen ob der Anschluss oder die Steckdose, mit dem/der das Gerät verbunden ist, in ordnungsgemäßem Zustand und weder beschädigt noch verrostet ist.
- Bei Gewitter muss das Gerät vom Stromnetz getrennt werden, um eine Beschädigung durch Blitzeinschlag zu vermeiden.
- Das Gerät enthält Magnete und Bauteile, die elektromagnetische Felder erzeugen. Magnete und elektromagnetische Felder können Herzschrittmacher, Defibrillatoren und andere medizinische Vorrichtungen stören. Zwischen einer medizinischen Vorrichtung und dem Gerät muss ein Sicherheitsabstand eingehalten werden. Wenden Sie sich an einen Arzt oder den Hersteller der medizinischen Vorrichtung, um spezifische Informationen zu erhalten. Falls es zwischen dem Gerät und einem Herzschrittmacher, Defibrillator oder einer anderen medizinischen Vorrichtung zu Interferenzen kommt, muss ein ausreichender Abstand zum Gerät eingehalten werden, damit dies während seiner Verwendung nicht geschehen kann.

WARNHINWEISE IN ZUSAMMENHANG MIT ELEKTRISCHEN GERÄTEN MIT AKKU

- Keine beschädigten oder veränderten Akkupacks, Reiniger oder Ladegeräte verwenden. Beschädigte oder veränderte Akkus können ein unvorhersehbares Verhalten zeigen, das zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.
- Während des Ladevorgangs weder den Reiniger noch das Ladegerät bedienen, wenn Sie nass sind oder keine Schuhe tragen.
- Keine Reinigungsversuche am Propeller unternehmen, wenn sich der Reiniger im Wasser befindet oder auf einer nassen Fläche steht. Dies kann zu schweren Verletzungen führen.
- Nur mit dem Ladegerät des Herstellers aufladen. Die Verwendung einer Ladestation, die für einen anderen Batterietyp vorgesehen ist, kann zu Brandgefahr führen.
- Den Reiniger nicht einer Umgebungstemperatur von unter 0 °C und über 50 °C aussetzen.
- Die Ladestation, der Reiniger oder der Batterieblock dürfen nicht Feuer oder übermäßigen Temperaturen ausgesetzt werden. Die Einwirkung von Feuer oder Temperaturen über 65 °C kann zu einer Explosion führen.
- Das Gerät muss bei einer Temperatur zwischen 5 und 35 °C aufgeladen werden.
- Alle Ladeanweisungen befolgen und das akkubetriebene Gerät nicht außerhalb des in den Anweisungen angegebenen Temperaturbereichs aufladen. Falsches Laden oder das Laden

bei einer Temperatur außerhalb des angegebenen Bereichs kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.

- Das Ladegerät darf nur in Innenräumen, an einem trockenen und gut belüfteten, lichtgeschützten Ort außerhalb der Reichweite von Kindern und abseits von Wärmequellen und Schwimmbadchemikalien verwendet werden.
- Versuchen Sie niemals, das Ladegerät zu öffnen.
- Der eingebaute Akku ist ein wiederaufladbarer Li-Ionen-Akku. Niemals versuchen, ihn zu zerlegen oder auszutauschen. Ein Akku kann einen Kurzschluss verursachen und zu schweren Verbrennungen führen.
- Kontakt zwischen Drähten oder Metallteilen vermeiden, da dies zu Funkenbildung führen und die Batterie kurzschließen kann. Falls der Akku ausläuft, vermeiden Sie den Kontakt mit auslaufenden Flüssigkeiten und wenden Sie sich an einen Fachmann, um den Akku auszutauschen. Bei der Entsorgung des Reinigers Augenschutz, Handschuhe und Schutzkleidung tragen. Falls Flüssigkeit auf die Haut und die Kleidung gelangt, diese sofort und gründlich mit Wasser und Seife waschen. Falls Flüssigkeit in die Augen gelangt, die Augen nicht reiben, sondern sofort mindestens 15 Minuten lang unter fließendem Wasser spülen, ohne sie zu reiben. So schnell wie möglich ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.

BESONDERHEITEN BEI „Schwimmbekkenreinigern“

- Der Reiniger ist so konzipiert, dass er in einem Schwimmbekken mit einer Wassertemperatur zwischen 10°C und 35°C korrekt funktioniert.
- Um Verletzungen oder Schäden am Reiniger zu vermeiden, darf dieser nicht außerhalb des Wassers betrieben werden.
- Um jede Gefahr einer Verletzung zu vermeiden, darf das Schwimmbekken nicht benutzt werden, solange sich der Reiniger darin befindet.
- Der Reiniger darf nicht während einer Schockchlorung im Schwimmbekken verwendet werden.
- Lassen Sie den Reiniger nicht längere Zeit unbeaufsichtigt.
- Das Gerät nicht bei Frost verwenden.

WARNHINWEIS HINSICHTLICH DER VERWENDUNG EINES REINIGERS IN EINEM SCHWIMMBECKEN MIT POOLFOLIE

- Bevor Sie den Reiniger installieren, prüfen Sie gründlich die Beckenverkleidung. Wenn die Poolfolie an manchen Stellen abblättert oder wenn Kies, Falten, Wurzeln oder Korrosion auftreten, darf der Reiniger nicht installiert werden, bevor die Poolfolie durch einen qualifizierten Fachmann ausgetauscht wurde. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden an der Auskleidung.
- Die Oberfläche bestimmter gemusterter Poolfolien kann sich schnell abnutzen: Die Dekormuster und/oder ihre Farbe können beim Kontakt mit bestimmten Objekten (Reinigungsbürsten, Spielzeug, Bojen, Chlorverteiler, Reiniger) beschädigt werden, verblassen oder abgetragen werden. Für abgenutzte Poolfolien und verblasste Dekormuster übernimmt der Hersteller des Reinigers keine Haftung und die beschränkte Garantie gilt in diesen Fällen nicht.

WARNHINWEIS HINSICHTLICH DER VERWENDUNG EINES REINIGERS IN EINEM SCHWIMMBECKEN AUS EDELSTAHL

- Die Oberfläche bestimmter Edelstahlbecken kann sehr empfindlich sein. Die Oberfläche dieser Becken kann durch die natürliche Reibung von Schmutz an der Verkleidung beschädigt werden, z. B. durch die Räder, Raupenbänder oder Bürsten von Reinigern, einschließlich elektrischer Schwimmbekkenreiniger. Für Verschleiß oder Kratzer bei Edelstahlbecken übernimmt der Hersteller des Reinigers keine Haftung und die beschränkte Garantie gilt nicht in diesen Fällen.



Recycling und Verwertung

Dieses von der europäischen Richtlinie WEEE 2012/19/EU (Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte) geforderte Symbol weist darauf hin, dass Ihr Gerät nicht im Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Es muss getrennt entsorgt werden, damit es wiederverwendet, recycelt oder verwertet werden kann. Wenn es potenziell umweltgefährdende Stoffe enthält, müssen diese entsorgt oder neutralisiert werden. Ihr Händler kann Sie über die Recyclingbedingungen informieren.

Der Akku und der Reiniger müssen entsprechend den örtlichen Anforderungen entsorgt werden. Der Akku muss auf nachhaltige und umweltverträgliche Weise gemäß den lokalen Vorschriften in zugelassenen Behältern oder Sammelzentren entsorgt werden. Weitere Informationen erhalten Sie bei den örtlichen Behörden.



- Vor jedem Eingriff am Gerät müssen diese Installations- und Gebrauchsanweisung sowie das mit dem Gerät gelieferte Handbuch „Sicherheit und Garantie“ unbedingt gelesen werden, sonst kann es zu Sachschäden, schweren und sogar tödlichen Verletzungen und zum Erlöschen der Garantiesprüche kommen.
- Diese Dokumente müssen während der gesamten Lebensdauer des Gerätes zum späteren Aufschlagen aufbewahrt und immer mit dem Gerät weitergegeben werden.
- Es ist verboten, dieses Dokument ohne die Genehmigung von Zodiac® mit jeglichen Mitteln zu verbreiten oder zu ändern.
- Zodiac® entwickelt seine Produkte ständig weiter, um ihre Qualität zu verbessern. Daher können die in diesem Dokument enthaltenen Informationen ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

INHALT



1. Vor der ersten Nutzung

5

- | | |
|---|---|
| 1.1. Beschreibung | 5 |
| 1.2. Technische Daten und Kennzeichnung | 6 |



2. Benutzung

7

- | | |
|--|---|
| 2.1. Funktionsprinzip | 7 |
| 2.2. Vorbereitung des Schwimmbeckens | 7 |
| 2.3. Den Schwimmring befestigen (je nach Modell) | 7 |
| 2.4. Aufladen des Reinigers | 7 |
| 2.5. Einen Reinigungszyklus starten | 8 |
| 2.6. Reiniger aus dem Wasser holen | 9 |



3. Instandhaltung

10

- | | |
|-----------------------------------|----|
| 3.1. Reinigung des Geräts | 10 |
| 3.2. Reinigung des Filters | 10 |
| 3.3. Reinigung der Bürste | 10 |
| 3.4. Reinigung der Deckeldichtung | 10 |
| 3.5. Reinigung des Propellers | 11 |
| 3.6. Bürstenwechsel | 13 |
| 3.7. Austausch der Raupenbänder | 14 |
| 3.8. Akkuwechsel | 14 |
| 3.9. Austausch der Ladestifte | 14 |
| 3.10. Einwinterung | 15 |



4. Problemlösung

15

- | | |
|--|----|
| 4.1. Verhalten des Geräts | 15 |
| 4.2. Störungsanzeigen für den Benutzer | 17 |
| 4.3. Sicherheitshinweise | 17 |



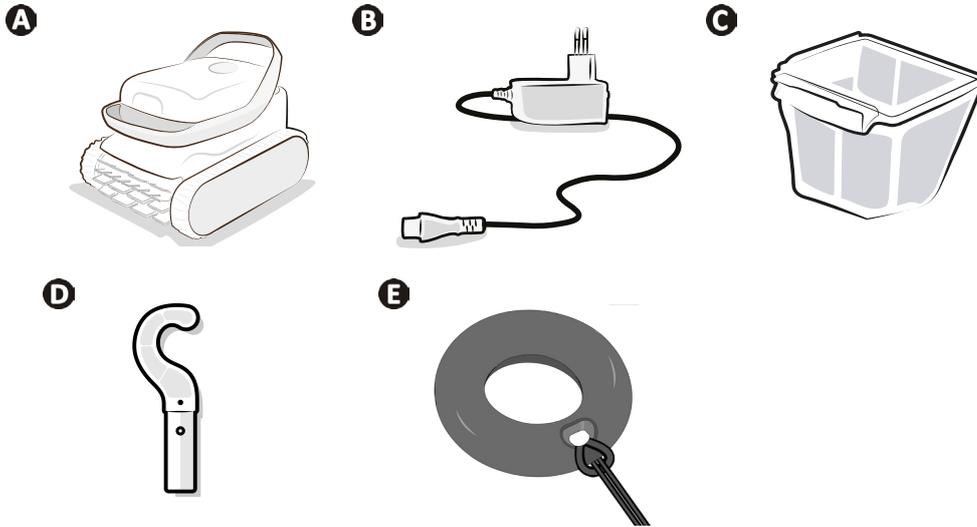
Hinweis: um den Kontakt mit Ihrem Händler zu erleichtern

Notieren Sie sich die Kontaktdaten Ihres Händlers, damit Sie sie leichter wiederfinden und ergänzen Sie die „Produkt“-Angaben auf der Rückseite der Anleitung, denn diese wird Ihr Händler bei Ihnen abfragen.



1. Vor der ersten Nutzung

1.1. Beschreibung



DE

		OP 21	OP 32XX
A	Robot	✓	✓
B	Ladegerät (für Indoor-Verwendung)	✓	✓
C	Einfacher Filter (150 µ)	✓	✓
D	Haken <i>Eine Schwimmbadstange (Standard, nicht mitgeliefert) ist zum Herausheben des Reinigers aus dem Wasser erforderlich.</i>	✓	✓
E	Schwimmring <i>Wird mit einer Nylonschnur geliefert</i>	✓	

✓ : mitgelieferter



Abnehmbares Netzteil (externer Adapter)

NUR das mit dem Gerät gelieferte abnehmbare Netzteil verwenden.

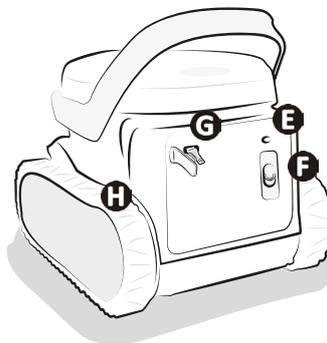
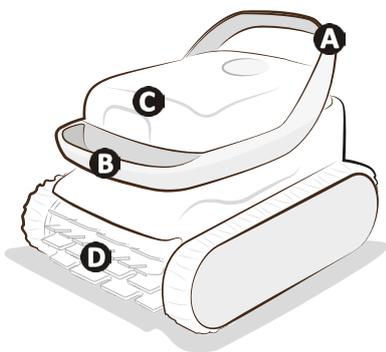
➤ 1.2. Technische Daten und Kennzeichnung

1.2.1. Technische Daten

Versorgungsspannung Ladestation	110 - 240 VAC, 50/60 Hz, Klasse II*	
Nennspannung Reiniger	21,6 V	
Ladespannung	25,2 V	
Maximale Leistung des Ladegeräts	25W	
Kapazität des Akkus	5,1 Ah	
Nennleistung des Reinigers	100W	
Filterkapazität	2 L	
Abmessungen des Reinigers (B x T x H)	36 x 29 x 29 cm	
Abmessungen der Verpackung (B x T x H)	39 x 33 x 33 cm	
Gewicht des Reinigers	5,8kg	
Gewicht mit Verpackung	8kg	
Saugbreite	168 mm	
Maximale Arbeitstiefe	4 m	
Schutzart	Reiniger	IPX8

* Schutzklasse II: Gerät mit doppelter oder verstärkter Isolierung, das nicht geerdet werden muss.

1.2.2. Kennzeichnung



- A:** Hinterer Griff
- B:** Vorderer Griff
- C:** Zugang zum Filter
- D:** Bürste
- E:** Kontrollleuchte (LED)
- F:** ON/OFF-Schieberegler
- G:** Ladeanschluss & Schutzstopfen
- H:** Raupenbänder



2. Benutzung

2.1. Funktionsprinzip

Der Reiniger ist unabhängig vom Filtersystem und kann nach dem Aufladen autonom betrieben werden. Er legt einen optimalen Weg im Schwimmbecken zurück, um die Bereiche zu reinigen, für die er vorgesehen ist (nur Boden). Die Verschmutzungen werden eingesaugt und bleiben im Filter des Reinigers zurück.

2.2. Vorbereitung des Schwimmbeckens



- Dieses Produkt ist für die Benutzung in freistehenden Schwimmbecken und in kleinen eingelassenen Schwimmbecken gedacht. Nicht in leicht abmontierbaren Schwimmbecken verwenden.
- Dieses Produkt ist für den Einsatz in mit Chlor behandelten Schwimmbädern gedacht. NICHT in mit Salz behandelten Schwimmbädern verwenden. Wird das Produkt nicht gemäß der in der Dokumentation enthaltenen Spezifikation verwendet, erlischt die Garantie. Ablagerungen auf dem Ladeanschluss und/oder dem Ladegerät sind Anzeichen für eine unsachgemäße Verwendung des Produkts.
- KEIN Verlängerungskabel verwenden.

Das Gerät muss in einem Schwimmbeckenwasser betrieben werden, das folgende Eigenschaften aufweist:

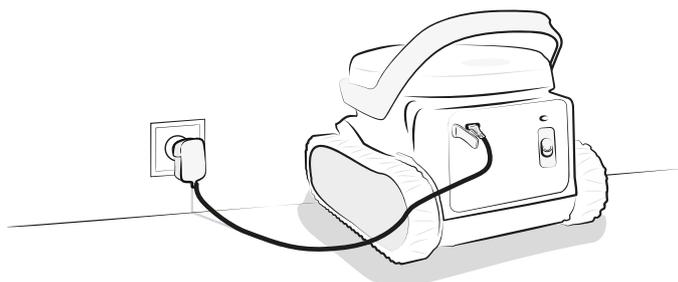
Wassertemperatur	Zwischen 10°C und 35°C
pH	Zwischen 6,8 und 7,6
Freies Chlor	< 3 mg/l
Salz	< 6 g/l

- Wenn das Schwimmbecken besonders schmutzig ist, insbesondere bei der Erstinbetriebnahme, entfernen Sie sehr grobe Verschmutzungen mit einem Kescher, um die Leistungen des Gerätes zu optimieren.
- Thermometer, Spielzeuge und sonstige Gegenstände, die das Gerät beschädigen könnten, entfernen.

2.3. Den Schwimmring befestigen (je nach Modell)

- Um das Entnehmen des Reinigers aus dem Schwimmbecken zu erleichtern, kann ein (ist je nach Modell im Lieferumfang enthalten) Schwimmring an einem der Griffe befestigt werden. Der Schwimmer muss vor dem ersten Ablassen des Reinigers in das Becken installiert werden.
- Zur Befestigung des Schwimmrings die mitgelieferte Nylonschnur an einem der Griffe befestigen.
- Den Schwimmring nur in Becken mit ebenem Boden verwenden.

2.4. Aufladen des Reinigers



- Nur das mitgelieferte Ladegerät verwenden.
- Den Reiniger niemals in ganz entlademem Zustand lassen.
- Vor dem Start eines Zyklus' sicherstellen, dass die Schutzkappe an ihrem Platz ist.
- Vor dem Einstecken des Ladegeräts sicherstellen, dass der Ladeanschluss trocken ist.
- Den Reiniger vor der Überwinterung vollständig aufladen.
- Den Reiniger nicht bei Temperaturen unter 5°C und über 35°C aufladen.

Zum Aufladen des Reinigers:

- Die Schutzkappe auf der Rückseite des Reinigers abnehmen.
- Den Ladeanschluss abtrocknen. Das Ladegerät an eine Innensteckdose ohne direkte Sonnenexposition und mindestens 3,5 m vom Schwimmbecken entfernt anschließen.
- Überprüfen, ob der Reiniger korrekt lädt: die Kontrollleuchte blinkt orange (siehe "2.5.2. Beschreibung der Kontrollleuchten", Seite 8).
- Der Ladevorgang endet automatisch, wenn der Reiniger vollständig aufgeladen ist.

➤ 2.5. Einen Reinigungszyklus starten

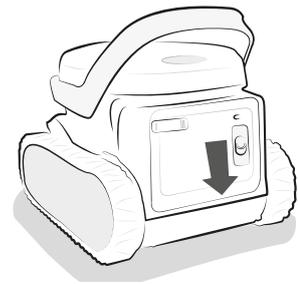
Um Verletzungen und Sachschäden zu vermeiden, müssen die folgenden Auflagen eingehalten werden:



- Das Schwimmbecken darf nicht benutzt werden, solange sich das Gerät darin befindet.
- Das Gerät darf nicht verwendet werden, während eine Schockchlorung im Schwimmbecken durchgeführt wird. Warten, bis der Chlorgehalt die empfohlenen Werte erreicht hat, ehe der Reiniger ins Wasser gesetzt wird.

2.5.1. Starten eines Reinigungszyklus

- Warten, bis der Reiniger ausreichend aufgeladen ist, ehe ein Zyklus gestartet wird (grün blinkende Kontrollleuchte).
- Sobald der Ladevorgang abgeschlossen ist, Ladekabel abziehen und den Schutzstopfen wieder in den Ladeanschluss stecken.
- Den Schieberegler betätigen, um einen Zyklus zu starten: Die LED-Leuchte leuchtet dauerhaft grün.
- Den Reiniger eintauchen, siehe "2.5.3. Reiniger eintauchen". Sie haben 30 Sekunden Zeit, um den Reiniger ins Wasser zu lassen, ansonsten muss ein neuer Zyklus gestartet werden.



2.5.2. Beschreibung der Kontrollleuchten

- Die Kontrolllampe auf der Rückseite des Reinigers liefert Informationen über den Reiniger und den Zustand des Akkus.
- Ist die Kontrolllampe aus, befindet sich der Reiniger im Standby-Modus. Den Schieberegler nach unten schieben, um den Reiniger zu reaktivieren. Zeigt dies keine Wirkung, den Reiniger wieder ans Ladekabel anschließen.



→ Blinkende Kontrollleuchte



→ Dauerhaft leuchtende Kontrollleuchte

Zustand	Betriebskontrollleuchte	Bedeutung
Wird aufgeladen <i>Der Reiniger ist an das Ladegerät angeschlossen.</i>	 Grün	Dauerhaft: aufgeladen, einsatzbereit. Blinkend: Wird aufgeladen, bereit, einen vollständigen Zyklus durchzuführen.
	 Orange	Wird aufgeladen, der Reiniger kann nicht benutzt werden
	 Rot	Fehler (siehe „4.2. Störungsanzeigen für den Benutzer“, Seite 17)
Ein <i>Der Reiniger wird nicht aufgeladen, und der Schieberegler wurde nach unten geschoben.</i>	 Grün	Bereit zum Eintauchen
	 Orange	Schwache Akkuladung, der Zyklus wird kürzer ausfallen
	 Orange	Die LED-Leuchte blinkt 3 Mal, anschließend schaltet der Reiniger in den Standby-Modus: sehr schwache Akkuladung, der Reiniger kann nicht verwendet werden
	 Rot	Fehler (siehe „4.2. Störungsanzeigen für den Benutzer“, Seite 17)
In Betrieb <i>Ein Zyklus wurde gestartet und der Reiniger wurde eingetaucht</i>	 Grün	Zyklus läuft
	 Orange	Akku schwach
	 Rot	Fehler, Zyklus stoppt (siehe „4.2. Störungsanzeigen für den Benutzer“, Seite 17)
	Aus	Zyklus beendet

2.5.3. Reiniger eintauchen



Den Reiniger nicht eintauchen, wenn der Schutzstopfen nicht wieder auf den Ladeanschluss aufgesetzt wurde.

- Nach dem Starten eines Zyklus' (Schieber nach unten geschoben, grüne LED-Leuchte an) haben Sie 30 Sekunden Zeit, um den Reiniger ins Wasser abzulassen. Ansonsten müssen Sie von vorn beginnen.
- Tauchen Sie den Reiniger vertikal ins Wasser ein und halten Sie ihn fest. Bewegen Sie ihn leicht in alle Richtungen, damit die darin enthaltene Luft entweichen kann.
- Lassen Sie den Reiniger bis zum Boden des Schwimmbeckens sinken. Der Zyklus beginnt spätestens 30 Sekunden nach dem Erkennen des Wassers. Der gesamte Zyklus dauert je nach Version zwischen 1,5 und 2 Stunden.



DE

➤ 2.6. Reiniger aus dem Wasser holen



Um Schäden an der Ausrüstung zu vermeiden:

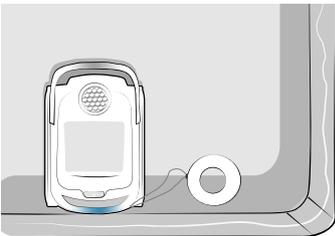
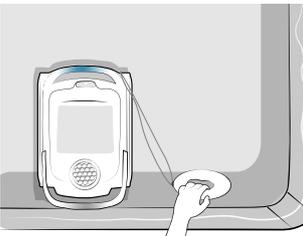
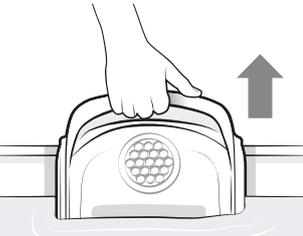
- Den Reiniger nach der Verwendung nicht in der Sonne trocknen lassen.
- Bei der Lagerung müssen alle Elemente vor Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit und Witterung geschützt sein.

Am Ende des Zyklus stoppt das Gerät vor einer Wand, die Kontrollleuchte erlischt.

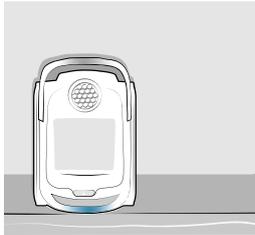
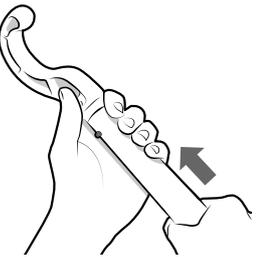
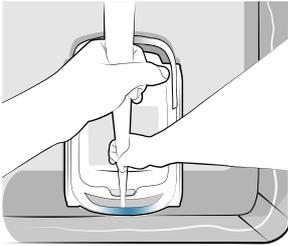
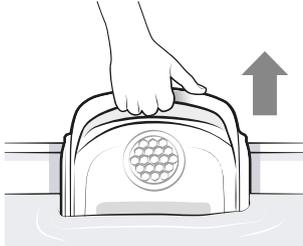
Der Reiniger kann auf 2 Arten aus dem Wasser genommen werden:

- Mit dem Schwimmring oder (je nach Modell)
- Mit dem Haken (für alle Modelle)

2.6.1. Mit dem Schwimmring (je nach Modell)

Der Reiniger stoppt vor einer Wand.	Den (mitgelieferten) Schwimmring nutzen, um den Reiniger an die Wasseroberfläche zu heben.	Am Griff aus dem Wasser holen.
		

2.6.2. Mit dem Haken

Der Reiniger stoppt vor einer Wand.	Den (mitgelieferten) Haken am Ende einer (nicht mitgelieferten) Schwimmbadstange befestigen.	Den vorderen Griff fassen und den Reiniger an die Oberfläche heben.	Am Griff aus dem Wasser holen.
			



3. Instandhaltung



Empfehlung: Um eine möglichst lange Lebensdauer des Reinigers sicherzustellen

Alle Teile, deren Instandhaltung in diesem Kapitel beschrieben wird, einmal pro Monat überprüfen.

➤ 3.1. Reinigung des Geräts

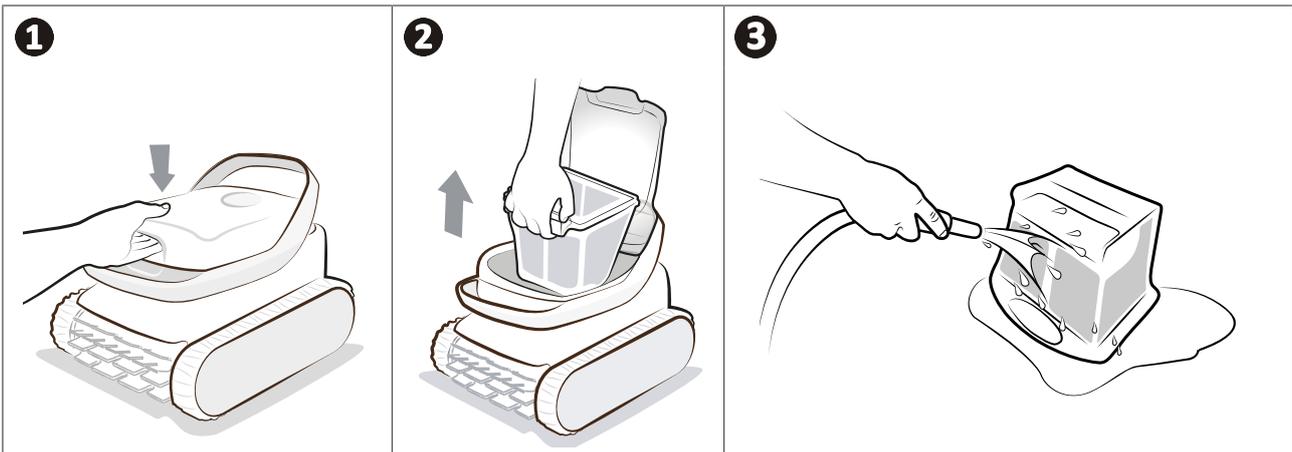
- Das Gerät muss regelmäßig mit klarem oder leicht seifenhaltigem Wasser gereinigt werden. Es darf kein Lösungsmittel verwendet werden.
- Spülen Sie das Gerät mit reichlich klarem Wasser ab.
- Das Gerät nicht in der prallen Sonne am Beckenrand trocknen lassen.

➤ 3.2. Reinigung des Filters



- Die Leistung des Gerätes kann beeinträchtigt werden, wenn der Filter voll ist oder Verschmutzungen eingetrocknet sind.
- Reinigen Sie den Filter nach jedem Reinigungszyklus mit klarem Wasser.

1. Reiniger öffnen.
2. Filter entnehmen.
3. Mit reichlich klarem Wasser spülen.



Empfehlung: Im Fall einer Filterverstopfung

Filter mindestens einmal jährlich mit einer Säurelösung reinigen (zum Beispiel mit weißem Essig). Der Filter setzt sich zu, wenn er mehrere Monate nicht benutzt wird (im Winter).

➤ 3.3. Reinigung der Bürste



Die Leistung des Gerätes kann nachlassen, wenn die Bürste zu stark verschmutzt ist oder sich Verschmutzungen oder Gegenstände in ihr festgesetzt haben.

- Die Bürste nach jedem Reinigungszyklus sofort nach dem Herausnehmen aus dem Wasser, noch ehe die Verschmutzungen eintrocknen können.
- Alle in der Bürste verbliebenen Verschmutzungen oder Gegenstände entfernen.

➤ 3.4. Reinigung der Deckeldichtung



Die Leistung des Gerätes kann nachlassen, wenn sich Verschmutzungen (vor allem Sand) unter der Deckeldichtung festgesetzt haben und die erforderliche Abdichtung verhindern.

Reinigen Sie die Deckeldichtung nach jedem Reinigungszyklus sofort nach der Entnahme aus dem Wasser reinigen, noch ehe die Verschmutzungen eintrocknen können.

Empfehlung: Um die optimale Funktion des Gerätes aufrechtzuerhalten und ein optimales Leistungsniveau zu gewährleisten wird empfohlen:



- Filter und Bürsten alle 2 Jahre auszutauschen,
- Die Verschleißmarkierung an den Raupenbändern im Auge zu haben und diese auszutauschen, sobald die Markierung erreicht ist.

3.5. Reinigung des Propellers

Um schwere Verletzungen zu vermeiden:



- Bei der Propellerwartung unbedingt Handschuhe tragen .
- Das Gerät vor der Reinigung des Propellers unbedingt abtrocknen und die Reinigung an einem trockenen Ort durchführen.
- Sicherstellen, dass der Reiniger vor der Wartung komplett ausgeschaltet ist (siehe Schritt 1 unten).

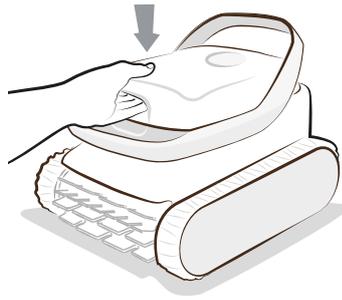
DE

Vor der Reinigung des Propellers die Zwangsabschaltung erzwingen: Schieberegler für 20 Sekunden nach unten drücken). Die vollständige Abschaltung des Reinigers durch Betätigen des Schiebereglers überprüfen: Es darf keine Kontrolllampe leuchten.

1. Den Roboter vollständig abschalten, indem der Schieberegler 20 Sekunden lang nach unten gedrückt wird. Schieberegler zurückschieben und sicherstellen, dass die LED ausgeschaltet ist.



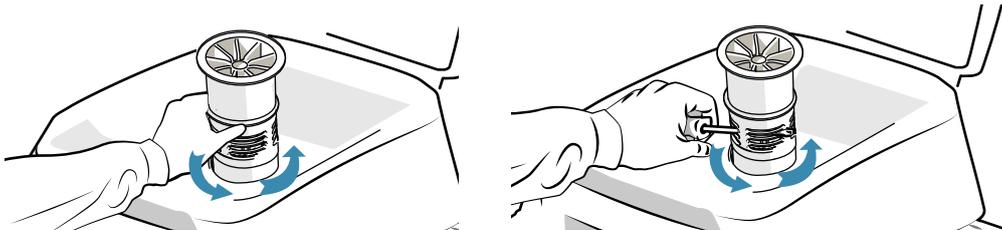
2. Filterzugangsklappe durch Anheben des Riegels öffnen.



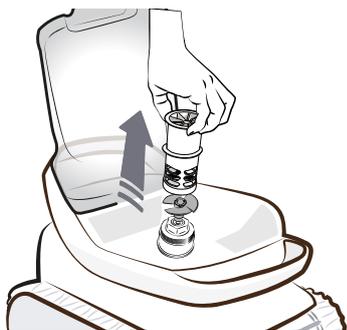
3. Entfernen Sie den Filter.



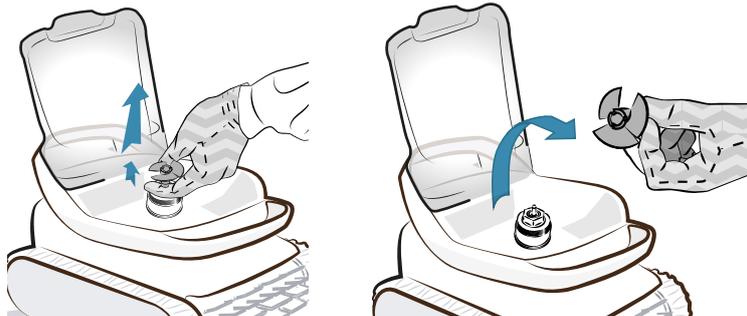
4. Den Strömungsleiter von Hand aufschrauben, bei der ersten Demontage kann ein Schraubenzieher nötig sein.



5. Strömungsleiter durch Anheben entfernen.

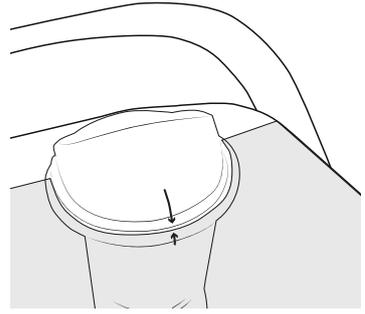


6. Ziehen Sie Handschuhe an und ziehen Sie am Propeller. Halten Sie ihn dabei gut fest. Entfernen Sie alle Verschmutzungen (Laub, Steine, ...), die den Propeller blockieren könnten.

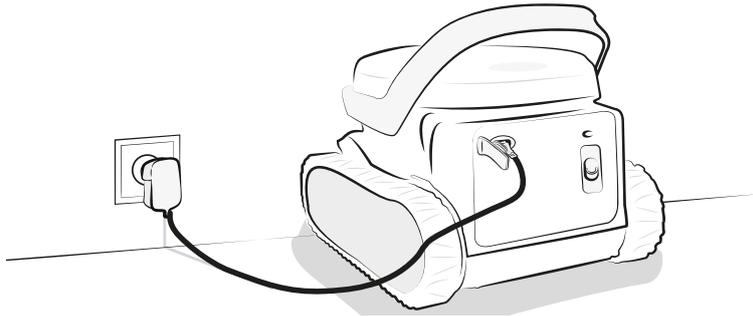


7. Nach der Reinigung Handschuhe anziehen und den Propeller wieder fest einrasten lassen, dann die Strömungsführung wieder von Hand bis zum mechanischen Anschlag einsetzen und festschrauben.

Je nach Modell den Pfeil auf dem Aufsatz mit dem Pfeil auf dem Deckel ausrichten, um die Strömungsführung wieder richtig zu positionieren. Den Filter wieder einsetzen.

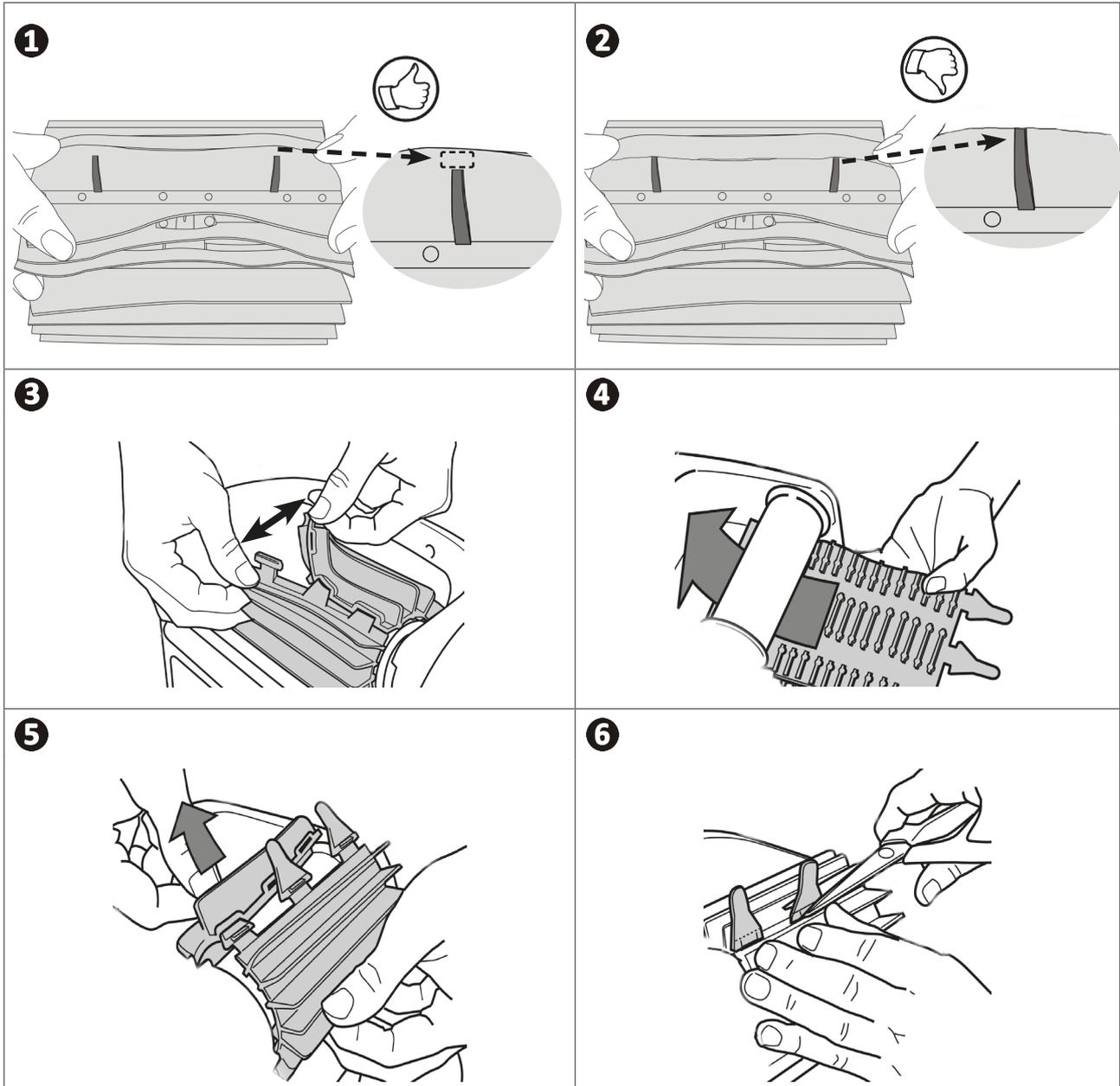


8. Den Roboter aufladen, um ihn zum Starten eines Zyklus aufzurufen.



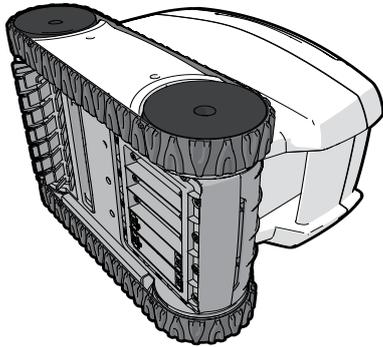
➤ 3.6. Bürstenwechsel

1. Die Bürste ist mit Abnutzungsanzeigen ausgestattet, der Abstand zwischen den Anzeigen und dem Bürstenende zeigt an, ob die Bürste in gutem Zustand ist.
2. Wenn die Abnutzungsanzeigen zu sehen sind, ist die Bürste abgenutzt und muss ersetzt werden.
3. Um die abgenutzte Bürste zu entfernen, ziehen Sie Laschen aus ihren Befestigungslöchern.
4. Zum Einsetzen der neuen Bürste den Rand ohne Lasche unter die Bürstenhalterung schieben.
5. Drehen Sie die Bürste um die Halterung und lassen Sie die Laschen in die Befestigungslöcher gleiten. Ziehen Sie dann an den Enden der Laschen, um die Kanten zusammenzuführen.
6. Schneiden Sie die Laschen mit einer Schere ab, damit sie sich unter dem Lamellenniveau befinden.



➤ 3.7. Austausch der Raupenbänder

Legen Sie den Reiniger auf die Seite.



Ziehen Sie an der Innenseite des Raupenbandes, um es vom Rad zu lösen. Entfernen Sie anschließend das Raupenband vom Reiniger.



Zum Installieren des neuen Raupenbandes legen Sie die Innenseite des Raupenbandes auf die Nut des ersten Rades.

1. Ziehen Sie das Raupenband um das zweite Rad. Drücken Sie auf das Raupenband, um es richtig in die Nut der Räder einzusetzen.
2. Prüfen Sie, ob das Raupenband unter den Führungen durchläuft (wenn das Modell mit Raupenbandführungen ausgestattet ist).

➤ 3.8. Akkuwechsel



Der Akkupack des Reinigers darf nur durch einen qualifizierten Fachmann ausgetauscht werden: Wenden Sie sich an Ihren Händler 

➤ 3.9. Austausch der Ladestifte

Wenn sich Ablagerungen auf den Stiften befinden, kann das Laden dysfunktional oder intermittierend sein. In diesem Fall müssen die Stifte ausgetauscht werden.

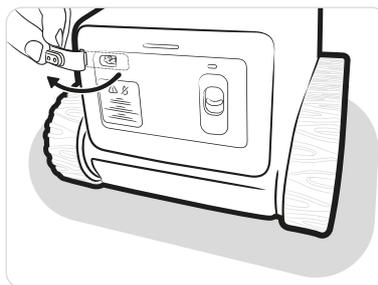
Beim Austausch der Ladestifte muss auch die Ladestation ausgetauscht werden und umgekehrt.

Wenn die Ladestation ausgetauscht wird, sollten die Stifte auch dann ausgetauscht werden, wenn es keine sichtbaren Ablagerungen gibt.

Stiftaustauschset



1. Öffnen Sie den Ladeanschluss



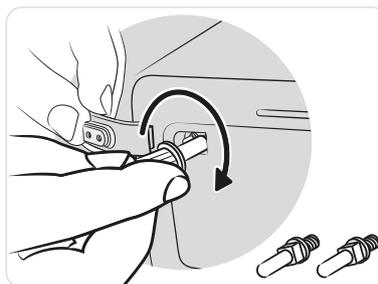
2. Entnehmen Sie die verbrauchten Ladestifte



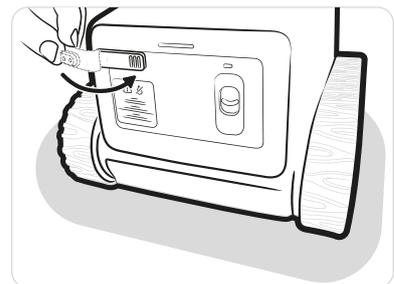
3. Nehmen Sie die neuen Stifte zur Hand



4. Setzen Sie die Stifte ein



5. Schließen Sie den Ladeanschluss



➤ 3.10. Einwinterung

- Laden Sie den Reiniger vor dem Einwinterung vollständig auf, um die Lebensdauer des Akkus zu erhalten: Die Kontrollleuchte leuchtet dauerhaft grün, wenn der Reiniger vollständig aufgeladen ist.
- Während des Winters kann der Reiniger:
 - angeschlossen bleiben (beim ersten Einsatz in der nächsten Saison ohne erneutes Aufladen verwendbar)
 - oder getrennt bleiben (muss beim ersten Einsatz in der nächsten Saison aufgeladen werden).
- Bei der Lagerung müssen alle Elemente vor Sonneneinstrahlung und Wasserspritzern geschützt sein.
- Den Reiniger außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren aufbewahren.
- Setzen Sie den Reiniger NICHT Feuer, übermäßigen Temperaturen, möglichen Entzündungsquellen oder Chemikalien für Schwimmbäder oder Spas aus.



4. Problemlösung



- **Bevor Sie sich an Ihren Fachhändler wenden, können Sie im Fall einer Betriebsstörung mithilfe der folgenden Tabellen einfache Überprüfungen vornehmen.**
- **Sollte das Problem dadurch nicht gelöst werden, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.**
- : **Einem qualifizierten Techniker vorbehaltene Maßnahmen.**

➤ 4.1. Verhalten des Geräts

<p>Der Reiniger reinigt nicht das gesamte Schwimmbecken</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Wiederholen Sie die Schritte des Eintauchvorgangs ("2.5.3. Reiniger eintauchen"), wobei Sie den Reiniger an einer anderen Stelle in das Becken setzen, solange, bis Sie die optimale Stelle gefunden haben. • Der Filter ist voll oder verschmutzt: Den Filter reinigen (siehe "3.2. Reinigung des Filters").
<p>Der Reiniger liegt nicht perfekt am Beckenboden an</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Im Gehäuse des Gerätes ist noch Luft eingeschlossen. Wiederholen Sie den Eintauchvorgang (siehe "2.5. Einen Reinigungszyklus starten"). • Der Filter ist voll oder verschmutzt: Den Filter reinigen (siehe "3.2. Reinigung des Filters"). • Wenn der Filter trotz dieser Reinigung immer noch verstopft ist: Den Filter austauschen. • Der Propeller ist beschädigt: .
<p>Der Roboter dreht sich auf die Seite.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Dies ist eine normale Funktion, die von der Form des Swimmingpools abhängt. Der Roboter findet von selbst in seine korrekte Position zurück.
<p>Der Reiniger nimmt Verschmutzungen nicht auf</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Der Filter ist voll oder verschmutzt: Den Filter reinigen (siehe "3.2. Reinigung des Filters"). • Wenn der Filter trotz dieser Reinigung immer noch verstopft ist: Den Filter austauschen. • Stellen Sie sicher, dass die Zugangsklappe des Filters nicht durch Verschmutzungen/Gegenstände verstopft wird . • Verschmutzungen/Gegenstände bleiben in der Bürste hängen und werden nicht aufgenommen: die Bürste regelmäßig reinigen. • Verschmutzungen (vor allem Sand) bleiben in der Deckeldichtung hängen: Deckeldichtung reinigen. Reinigen Sie sie nach jedem Zyklus.
<p>Der Reiniger ist eingeschaltet (LED leuchtet), reagiert aber bei Benutzung nicht.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie, ob der Reiniger geladen ist (das grüne Licht blinkt oder leuchtet dauerhaft). • Überprüfen Sie, ob der Schieberegler korrekt nach unten gleitet und dann in seine Ausgangsposition zurückkehrt. • Der Propeller muss sporadisch angehen, um Wasser zu erkennen. Ist dies nicht der Fall, stellen Sie sicher, dass der Propeller nicht durch Verschmutzungen blockiert wird (siehe "3.5. Reinigung des Propellers"). • Die Kontrolllampe leuchtet grün, doch der Reiniger startet einfach nicht: den Händler kontaktieren .

<p>Der Reiniger startet nicht (LED aus), wenn der Schieberegler nach unten gedrückt wird.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Der Reiniger fällt nach langer Zeit der Inaktivität in den Standby-Modus, stecken Sie ihn drinnen wieder an, um ihn zu reaktivieren und starten Sie dann den Zyklus, sofern der Reiniger geladen ist. • Der Akku ist vollständig entladen, stecken Sie den Reiniger an, um einen kompletten Ladezyklus durchzuführen.
<p>Der Schwimmring befindet sich nicht an der Wasseroberfläche</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie die Schnur und passen Sie gegebenenfalls die Länge an.
<p>Der Roboter steigt nicht bis zur Wasserlinie hoch.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Der Roboter ist ein „Nur Boden“-Modell. • Der Roboter steigt einmal an jeder der vier Wände hoch, die er während des Zyklus antrifft. • Sicherstellen, dass die Wasseraufbereitung den in der Sektion „2.2.“ genannten Werten entspricht. • Am Ende des Zyklus kann der Filter voll oder verstopft sein: Er muss gereinigt werden. • Sicherstellen, dass keine Hindernisse den Roboter behindern. • Das Swimmingpool ist zu tief.
<p>Der Reiniger lädt nicht</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie, ob die Kontrollleuchte des Ladegeräts grün leuchtet, wenn es ohne Reiniger angeschlossen ist. Ist dies nicht der Fall, überprüfen Sie die Stromversorgung (aus- und wieder einstecken) oder tauschen Sie das Ladegerät aus. • Überprüfen, ob die Kontrollleuchte des Ladegeräts rot leuchtet, wenn der Reiniger angeschlossen ist. Falls dies nicht der Fall ist, überprüfen Sie: <ul style="list-style-type: none"> - Den Zustand des Kabels: Falls es beschädigt ist, die Ladestation und die Ladestifte austauschen; - Den Zustand der Ladegerätkontakte: Falls es Anzeichen für eine Korrosion an den Kontakten gibt, reinigen Sie sie, wenn Sie ausgesteckt sind oder die Ladestation und die Ladestifte austauschen; - Den Zustand der Reinigerkontakte: Falls es Anzeichen für eine Korrosion an den Kontakten gibt, reinigen Sie sie mit einer kleinen Bürste. Wenn nicht, die Ladestation und die Ladestifte austauschen. (“3.9. Austausch der Ladestifte”) Falls das Problem nach der Reinigung des Ladeanschlusses weiter besteht, wenden Sie sich an Ihren Händler. • Vergewissern Sie sich, dass die Kontrollleuchte des Reinigers orange oder grün leuchtet, wenn er während eines Reinigungszyklus mit dem Ladegerät verbunden ist. Andernfalls den Roboter im Außenbereich isolieren, vor direkter Sonneneinstrahlung schützen, + 2 m von einem Gebäude entfernt, und sich an Ihren Händler wenden, um Informationen darüber zu erhalten, wie der Transport des kompletten Roboters zu einem Fluidra Service-Center erfolgen soll.

➤ 4.2. Störungsanzeigen für den Benutzer

- Die Kontrollleuchten auf der Rückseite des Reinigers blinken, um den Benutzer auf eine Störungsanzeige hinzuweisen.
- Je nach Häufigkeit des aufeinanderfolgenden Blinkens, handelt es sich um folgenden Fehler:

Blinken	Fehler	Lösungen
 Rot	Motor	<ul style="list-style-type: none"> • Nach dem Start des Reinigungszyklus haben Sie mehr als 30 Sekunden gebraucht, um den Roboter einzutauchen. Es muss ein neuer Zyklus gestartet werden. Den Schieberegler verschieben, um den Fehler zu löschen, und dann erneut auf den Schieberegler drücken, um den Zyklus zu starten. • Sicherstellen, ob sich keine Fremdkörper im Propeller befinden, und den Propeller gegebenenfalls reinigen. Stellen Sie sicher, dass die freie Drehbewegung der Bürsten oder der Raupenbänder nicht durch Verschmutzungen behindert wird. • Drehen Sie jedes Rad vorsichtig um eine Viertelumdrehung in dieselbe Richtung, bis es leichtgängig ist. Drehen Sie dann alle Räder in die Gegenrichtung, bis sich eine gleichmäßige Rotation ergibt. • Ist das Problem damit nicht gelöst, wenden Sie sich für eine umfassende Diagnose an den Händler.
 Rot	Akku	<ul style="list-style-type: none"> • Der Akkupack ist defekt, wenden Sie sich an den Händler .
 Rot	Ladevorgang (Ladegerät oder Ladeanschluss)	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie auf Anzeichen von Korrosion am Ladeanschluss des Reinigers oder am Ladegerät und reinigen Sie sie mit einer kleinen Bürste. • Tauschen Sie die Stifte des Ladeanschlusses aus und die Ladestation ("3.9. Austausch der Ladestifte"). • Falls das Ladegerät immer noch defekt ist, wenden Sie sich an den Händler .
 Rot	Übersteigen der Temperaturgrenzwerte (nach oben oder unten)	<ul style="list-style-type: none"> • Die erfasste Temperatur liegt außerhalb des für das Aufladen des Reinigers empfohlenen Temperaturbereichs (5°-35°C). • Vergewissern Sie sich, dass die Temperatur des Teils im Betriebsbereich liegt. • Warten Sie, bis die Temperatur des Reinigers gesunken ist und stecken Sie ihn dann wieder an.

➤ 4.3. Sicherheitshinweise



- Wenn die Batterie Anzeichen von Beschädigung, Überhitzung, Auslaufen oder Wassereintritt aufweist, stellen Sie den Reiniger nicht auf die Ladestation, fassen Sie die Batterie nicht an und wenden Sie sich an Ihren Händler.
- Überprüfen, ob die Roboter-LED beim Anschließen der Ladestation leuchtet/blinkt. Andernfalls den Roboter im Außenbereich isolieren, vor direkter Sonneneinstrahlung schützen, + 2 m von einem Gebäude entfernt, und sich an Ihren Händler wenden, um Informationen darüber zu erhalten, wie der Transport des kompletten Roboters zu einem Fluidra Service-Center erfolgen soll.

www.zodiac.com

